

Decreto federale II concernente i prelievi dal Fondo per i grandi progetti ferroviari per il 2010

del 2 dicembre 2009

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 3 capoversi 1 e 2 nonché 8 capoverso 2 dell'ordinanza dell'Assemblea federale del 9 ottobre 1998¹ relativa al regolamento del fondo per i grandi progetti ferroviari;

visto il messaggio del Consiglio federale del 19 agosto 2009²,

decreta:

Art. 1

Per l'esercizio 2010 sono stanziati i crediti a preventivo seguenti, prelevati dal Fondo per i grandi progetti ferroviari:

- a. Nuova ferrovia transalpina (NFTA):
 - 4 393 300 franchi per la sorveglianza del progetto;
 - 19 900 000 franchi per la linea di base del Lötschberg;
 - 1 230 000 000 di franchi per la linea di base del San Gottardo;
 - 2 560 000 franchi per i lavori di sistemazione tra San Gallo e Arth-Goldau;
 - 22 960 000 franchi per i miglioramenti sul resto della rete, asse del Lötschberg;
 - 16 100 000 franchi per i miglioramenti sul resto della rete, asse del San Gottardo;
 - 1 600 000 franchi per l'analisi della capacità degli assi nord-sud;
 - 1 650 000 franchi per la garanzia dei tracciati.
- b. Ferrovia 2000:
 - 35 000 000 di franchi per la pianificazione e l'esecuzione della prima fase;
 - 12 157 000 franchi per le misure di cui all'articolo 4 capoverso 1 lettera b LSIF;
 - 552 600 franchi per la vigilanza sulle misure di cui all'articolo 4 capoverso 1 lettera b LSIF;
 - 5 000 000 di franchi per la pianificazione dello sviluppo ulteriore dell'infrastruttura ferroviaria (Ferrovia 2030).

¹ RS 742.140

² Non pubblicato nel FF

- c. Raccordo alla rete europea ad alta velocità:
- 1 000 000 di franchi per la sorveglianza del progetto;
 - 31 700 000 franchi per i lavori di sistemazione tra San Gallo e St. Margrethen;
 - 7 500 000 franchi di contributi al prefinanziamento dei lavori di sistemazione tra Lindau e Geltendorf;
 - 44 900 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Bülach e Sciaffusa;
 - 3 300 000 franchi di contributi per i lavori di sistemazione sulle tratte Vallorbe–Frasne–Digione e Pontarlier–Frasne;
 - 5 400 000 franchi per i lavori di sistemazione del nodo di Ginevra;
 - 4 500 000 franchi di contributi per i lavori di sistemazione sulla tratta Bellegarde–Nurieux–Bourg-en-Bresse;
 - 300 000 franchi per il raccordo all'aeroporto di Basilea-Mulhouse;
 - 3 600 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Bienne e Belfort;
 - 2 150 000 franchi per i lavori di sistemazione sulla tratta Berna–Neuchâtel–Pontarlier;
 - 200 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Losanna e Vallorbe;
 - 7 900 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Sargans e St. Margrethen;
 - 8 800 000 franchi per i lavori di sistemazione tra San Gallo e Costanza;
 - 5 600 000 franchi per i lavori di sistemazione tra Zurigo-aeroporto e Winterthur.
- d. Risanamento fonico delle ferrovie: 140 000 000 di franchi per misure di protezione fonica.

Art. 2

È preso atto del preventivo 2010 del Fondo per i grandi progetti ferroviari.

Art. 3

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 24 novembre 2009

La presidente: Erika Forster-Vannini
Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 2 dicembre 2009

La presidente: Pascale Bruderer Wyss
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz